

## GARANTÍA LIMITADA POR UN AÑO

(Válida únicamente en los EE.UU.)

HoMedics, Inc., garantiza este producto contra defectos en material y mano de obra durante el período de un año a partir de la fecha original de compra con las excepciones que se detallan a continuación.

Esta garantía de producto de HoMedics no cubre daños causados por un uso inadecuado, abuso, accidente, la conexión de accesorios no autorizados, la alteración del producto o cualquier otra condición sin importar cual sea que se encuentre fuera del control de HoMedics. Esta garantía es válida sólo si el producto es comprado y usado en los EE.UU. Esta garantía no cubre un producto que requiera modificación o alteración para que pueda usarse en cualquier otro país distinto del país por el cual fue diseñado, fabricado, aprobado y/o autorizado, o la reparación de productos dañados a causa de estas modificaciones. HoMedics no será responsable de ningún tipo de daños incidentales, consecuentes o especiales. Todas las garantías implícitas, incluyendo entre otras, aquellas garantías implícitas de idoneidad y comerciabilidad, están limitadas a la duración total de un año a partir de la fecha original de compra.

Para obtener un servicio cubierto por la garantía para su producto HoMedics, puede entregar la unidad personalmente o enviarla por correo junto con su recibo de compra fechado (como prueba de la compra), el franqueo pagado, junto con un cheque o una orden de pago por el monto de \$5.00, pagadero a HoMedics, Inc. para cubrir los gastos de manipulación.

Una vez recibido, HoMedics reparará o reemplazará su producto, según lo que sea apropiado y se lo enviará con el franqueo pagado. Si es apropiado reemplazar su producto, HoMedics lo reemplazará con uno igual o comparable, a opción de HoMedics. La garantía es válida únicamente a través del Centro de servicio HoMedics. El servicio realizado a este producto por cualquier otro diferente al Centro de servicio HoMedics anulará la garantía.

Esta garantía le proporciona derechos legales específicos. Es posible que usted tenga derechos adicionales que pueden variar de un estado a otro. Debido a las regulaciones de los diferentes estados, es posible que algunas de las limitaciones y exclusiones no se apliquen en su caso.

Por más información con respecto a nuestra línea de productos en los EE.UU., visítenos en: [www.homedics.com](http://www.homedics.com) o [www.turnonyoursmile.com](http://www.turnonyoursmile.com)

Debido al constante mejoramiento del producto, las ilustraciones pueden variar ligeramente del producto actual.

Dirección postal:  
HoMedics  
Service Center Dept. 168  
3000 Pontiac Trail  
Commerce Township, MI  
48390

correo electrónico:  
[cservice@homedics.com](mailto:cservice@homedics.com)

© 2003 HoMedics, Inc. y sus compañías afiliadas. Reservados todos los derechos. HoMedics® es una marca registrada de HoMedics, Inc. y sus compañías afiliadas. PowerDent™ es una marca comercial de HoMedics Inc. y sus compañías afiliadas. Reservados todos los derechos.

IB-HDIRR

## PowerDent™ Oral Irrigator



**El manual en  
español  
empieza a la  
página 9**

## IMPORTANT SAFEGUARDS

WHEN USING ELECTRICAL PRODUCTS, ESPECIALLY WHEN CHILDREN ARE PRESENT, BASIC SAFETY PRECAUTIONS SHOULD ALWAYS BE FOLLOWED, INCLUDING THE FOLLOWING:

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING  
DANGER- TO REDUCE THE RISK OF  
ELECTROCUTION:

- ALWAYS unplug this product immediately after using.
- DO NOT handle the plug with wet hands.
- DO NOT place or store the unit where it can fall or be pulled into a tub, sink or toilet.
- DO NOT reach for a unit that has fallen into water. Unplug immediately.
- DO NOT use while bathing.
- DO NOT place in or drop into water or any other liquid.

WARNING - TO REDUCE THE RISK OF BURNS,  
ELECTROCUTION, FIRE OR INJURY TO  
PERSONS:

- A product should never be left unattended when plugged in.
- DO NOT excessively bend or pull the cord. Unplug the cord by grasping the plug—not the cord.
- Keep the cord away from heated surfaces.
- Use this product only for its intended use as described in this manual. DO NOT use the product for any other purpose.
- DO NOT use attachments not recommended by HoMedics.

**PowerDent Oral Irrigator is perfect for cleaning around braces, crowns or bridgework.**

**This unit can be used with water or your favorite brand of mouthwash.**

- DO NOT use outdoors or operate where aerosol products are being used or where oxygen is being administered.
- NEVER insert irrigator-tip into or remove it from the universal handle while the product is on.
- NEVER operate the product if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly, if the charging base has been dropped or damaged, or if it has been immersed in water. Return the product to HoMedics service center for examination and repair.
- This product should never be used by any individual suffering from any physical ailment that would limit the user's capacity to operate the controls.
- This unit should not be used by children or invalids without close supervision.
- NEVER block the air openings of the product or place it on a soft surface, such as a bed or couch, where the air openings may be blocked. Keep the air openings free of lint, hair, and the like.
- NEVER use while sleeping or drowsy.
- NEVER drop or insert any object into any opening or hose.
- Not recommended for children under 3.
- For household use only.
- Fill reservoir with water only unless otherwise specified by manufacturer.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS

# PowerDent™ Oral Irrigator

## ⑧ 4 COLOR CODED IRRIGATOR TIPS



## HOW TO USE POWERDENT ORAL IRRIGATOR

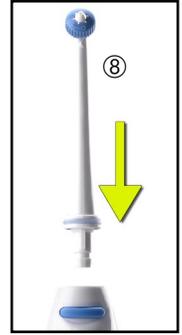
This appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other). As a safety feature, this plug will fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician. Do not change the plug in anyway.

1. Plug the cord into any standard electrical outlet. If a wall switch controls the outlet, be sure it is turned on.
2. Remove the reservoir. When removing reservoir use one hand to firmly hold the base ① of the unit in place, and with the other hand, lift the reservoir straight up. Fill with lukewarm water. Reinstall the reservoir onto the unit.

**Note:** Prior to initial use, rinse the unit by letting a full reservoir of water pass through it. If the unit is used with a mouthwash solution, it should be rinsed with clean water after each use to remove any traces of mouthwash. If the unit has not been used for an extended period of time, to maintain hygiene it is recommended that you follow the directions for initial use, letting a full reservoir of water pass through.

3. Select an irrigator tip ⑧ for your personal use (tips are color-coded for multiple users). Lift the irrigator handle ③ out of the base and attach the irrigator tip to the handle so that the colored tip is facing the same direction as the water stop switch (Figure 1).
4. Adjust the pressure control on the base unit to minimum pressure (turn clockwise) for first-time use. Gradually increase the pressure over time until you find the setting most comfortable to you.

Figure 1



**Note:** PowerDent Oral Irrigator comes with 4 color-coded irrigator tips for multiple users.

Figure 2

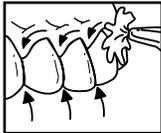


Figure 3



- Before turning the unit on, check that the water stop switch ⑤ on the handle is in the off position (away from the tip). After turning the unit on by pressing the on/off button ⑩ on the base unit, lean over the sink and position the tip in your mouth. Move the water stop switch to on (towards the tip) to begin the cleaning and massage process.

**Note: Keep your mouth slightly open and hold your elbow at mouth level so that the water can run back into the sink.**

- Direct the flow along the gumline (Figure 2) and also between your teeth. Do not point the irrigator tip directly at your gums. For best results, begin with your back teeth and work forward. Consult your dental professional for further recommendations on use.
- To adjust the flow of the water from a stream to the hydromassage spray (or spray to stream), rotate the colored irrigator tip (Figure 3). Use the stream for more pinpoint cleaning and the hydromassage spray for a more general cleaning and massage.

**Note: To avoid splashing, adjust the flow from stream to spray while the unit is out of your mouth, over the sink and pointed down into the sink.**

- When finished, move the water stop switch to the off position and turn off the unit. Remove the irrigator tip by pressing the release button ⑥ and replace in the covered storage. Empty any liquid remaining in the unit. Unplug the unit.

**Note: NEVER leave the unit "On" when not in use. Water pressure will continue to build and may cause damage to the unit. You must turn the water stop switch ⑤ and the On/Off Button ⑩ to the Off position when not in use.**

**Note: We recommend soaking the irrigator tip in a denture cleaner (commercially available) every 2 to 4 weeks to keep it hygienically clean.**

**Caution: All servicing of this unit must be performed by authorized HoMedics service personnel only.**

## CLEANING AND MAINTENANCE

- After use, empty any liquid remaining in the unit.  
Note: If the unit is used with a mouthwash solution, a full reservoir of water should be run through after each use to rinse it and remove any traces of mouthwash.
- Rinse the irrigator tip and the handle separately for several seconds under running water. Note: Be sure to point the handle downward (upside down) when rinsing. Do not allow water to drain into the irrigator handle.
- After cleaning, place the irrigator tip back in the covered storage and the handle on the base.
- Unplug the unit.
- Clean the base periodically with a soft cloth or paper towel. The base must be dry before plugging it into an electrical outlet.

## MEDICAL SAFEGUARDS

Please note the following safeguards for your continued safety.

- Similar to starting any new oral hygiene product, contact your dentist before using PowerDent Oral Irrigator if you had oral or periodontal surgery.
- Contact your dentist if excessive bleeding occurs or if bleeding continues after 2 weeks.

**Caution: Opening the handle will destroy the appliance and invalidate the warranty.**

**Note: During the first few days of using, your gums may bleed slightly. Any bleeding should stop within a few days. If your gums continue to bleed for a period of 2 weeks or more, discontinue use and consult your dentist.**

## ONE YEAR LIMITED WARRANTY

(Valid in USA only)

HoMedics, Inc., guarantees this product free from defects in material and workmanship for a period of one year from the date of purchase, except as noted below.

This HoMedics product warranty does not cover damage caused by misuse or abuse; accident; the attachment of any unauthorized accessory; alteration to the product; or any other conditions whatsoever that are beyond the control of HoMedics. This warranty is effective only if the product is purchased and operated in the USA. A product that requires modification or adaptation to enable it to operate in any country other than the country for which it was designed, manufactured, approved and/or authorized, or repair of products damaged by these modifications is not covered under warranty. HoMedics shall not be responsible for any type of incidental, consequential or special damages. All implied warranties, including but not limited to those implied warranties of fitness and merchantability, are limited in the total duration of one year from the original purchase date.

To obtain warranty service on your HoMedics product, either hand deliver or mail the unit and your dated sales receipt (as proof of purchase), postpaid, along with check or money order in the amount of \$5.00 payable to HoMedics, Inc. to cover handling.

Upon receipt, HoMedics will repair or replace, as appropriate, your product and return it to you, postpaid. Warranty is solely through HoMedics Service Center. Service of this product by anyone other than HoMedics Service Center voids warranty.

This warranty provides you with specific legal rights. You may have additional rights which may vary from state to state. Because of individual state regulations, some of the above limitations and exclusions may not apply to you.

For more information regarding our product line in the USA, please visit: [www.homedics.com](http://www.homedics.com) or [www.turnonyoursmile.com](http://www.turnonyoursmile.com)

Due to continuous product improvements the pictures may differ slightly from the actual product.

Mail to:  
HoMedics  
Service Center Dept. 168  
3000 Pontiac Trail  
Commerce Township, MI  
48390

e-mail:  
[cservice@homedics.com](mailto:cservice@homedics.com)

© 2003 HoMedics, Inc. and its affiliated companies. All rights reserved. HoMedics® is a registered trademark of HoMedics, Inc. and its affiliated companies. PowerDent™ is a trademark of HoMedics, Inc. and its affiliated companies. All rights reserved.

IB-HD1RR

## PowerDent™ Irrigador bucal



## IMPORTANTES PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

CUANDO UTILICE PRODUCTOS ELÉCTRICOS, ESPECIALMENTE CUANDO ESTÁN NIÑOS PRESENTES, SE DEBEN CUMPLIR CIERTAS PRECAUCIONES BÁSICAS DE SEGURIDAD, INCLUYENDO LO SIGUIENTE:

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR PELIGRO – PARA REDUCIR EL RIESGO DE ELECTROCUCIÓN:

- Desconecte SIEMPRE este producto inmediatamente después del uso.
- NO tome el enchufe con las manos mojadas.
- NO coloque ni guarde la unidad donde pueda caerse o ser tirada a una tina, lavamanos o inodoro.
- NO intente tomar un artefacto que haya caído al agua.. Desenchúfelo de inmediato.
- NO lo use mientras toma un baño.
- NO lo coloque ni lo deje caer en agua ni en ningún otro líquido.

ADVERTENCIA – PARA REDUCIR EL RIESGO DE QUEMADURAS, ELECTROCUCIÓN, INCENDIO O LESIONES A LAS PERSONAS:

- Un artefacto nunca debe ser dejado sin atención cuando está enchufado.
- NO doble demasiado ni tire del cable. Desenchufe el cable tomando el enchufe no el cable.
- Mantenga el cable alejado de superficies calientes.
- Utilice este producto sólo para el uso para el cual fue diseñado y como se describe en este manual. NO utilice este producto con ningún otro fin.

**El Irrigador Bucal PowerDent es ideal para limpiar alrededor de los frenos dentales, de las coronas o puentes.**

**Esta unidad puede usarse con agua o con su marca preferida de enjuague bucal.**

- NO utilice accesorios no recomendados por HoMedics.
- NO lo use en exteriores ni lo haga funcionar donde se utilizan productos de rociado por aerosol o donde se está administrando oxígeno.
- NUNCA introduzca ni quite la cabeza del cepillo en un mango universal mientras el producto está encendido.
- NUNCA haga funcionar este artefacto si tiene el cable o enchufe dañado, si no está funcionando adecuadamente, si la base-cargador se cayó o se dañó o si ha sido sumergida en el agua. Envíe el producto al centro de servicio HoMedics para que lo examinen y lo reparen.
- Este producto no debe ser usado nunca por individuos que padezcan algún tipo de enfermedad que pueda limitar la capacidad del usuario de manejar los controles.
- Esta unidad no debe ser usada por niños o personas inválidas sin la supervisión de un adulto.
- NUNCA obstruya las aberturas de ventilación del artefacto ni lo ubique en una superficie blanda, como por ejemplo una cama o sofá donde las aberturas de ventilación puedan quedar bloqueadas. Mantenga las aberturas de aire libres de pelusas, cabellos y similares.
- NUNCA lo utilice mientras duerme o está adormecido.
- NUNCA lo deje caer ni inserte ningún objeto en ninguna abertura o manguera.
- No se recomienda para niños menores de 3 años.
- Sólo para uso doméstico.
- Llene el tanque con agua exclusivamente a menos de que el fabricante lo indique de otra manera.

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

# PowerDent™ Irrigador bucal

## ⑧ 4 BOQUILLAS IRRIGADORAS CON CÓDIGO DE COLOR



## CÓMO USAR EL IRRIGADOR BUCAL POWERDENT

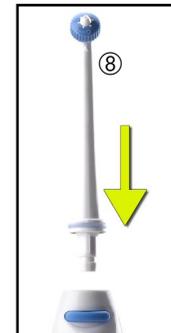
Este artefacto tiene un enchufe polarizado (un espigo es más ancho que el otro). Como una característica de seguridad, este enchufe encaja en un tomacorriente polarizado de una sola forma. Si el enchufe no entra en el tomacorriente, invierta la posición del enchufe. Si aún así no encaja, póngase en contacto con un electricista calificado. No cambie el enchufe en modo alguno.

1. Enchufe el cordón en cualquier tomacorriente eléctrico normal. Si el tomacorriente está controlado por un interruptor de pared, asegúrese de que éste esté encendido.
2. Quite el tanque. Cuando quite el tanque, use una mano para sujetar firmemente en su lugar la base ① de la unidad, y con la otra mano, levante el tanque derecho hacia arriba. Llene con agua tibia. Vuelva a colocar el tanque en la unidad.

**Atención:** Antes de usar la primera vez, enjuague la unidad dejando pasar por la misma una cantidad de agua igual a un tanque lleno. Si se usa la unidad con una solución de enjuague bucal, después de cada uso debe enjuagarse la unidad con agua limpia para eliminar cualquier traza del enjuague bucal. Si no se ha usado la unidad por un largo período de tiempo, como precaución higiénica se recomienda seguir las instrucciones para el uso por primera vez, dejando pasar por la unidad la cantidad de agua igual a un tanque lleno.

3. Seleccione una boquilla irrigadora ⑧ para su uso personal (las boquillas están codificadas por color para permitir varios usuarios). Retire el mango del irrigador ③ de la base y sujete la boquilla irrigadora al mango de tal manera que el extremo de color se encuentre en la misma dirección del interruptor de parada del agua (Figura 1).
4. Cuando la use por primera vez, ajuste el control de presión en la base de la unidad a la presión mínima (gire en sentido horario). Con tiempo, aumente en forma gradual la presión hasta encontrar el ajuste más confortable para usted.

Figura 1



**Atención:** El Irrigador Bucal PowerDent está equipado con 4 boquillas irrigadoras con código de color para varios usuarios.

Figura 2

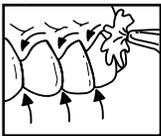


Figura 3



**Atención:**  
**Recomendamos**  
**remojar la boquilla**  
**del irrigador en un**  
**limpiador de den-**  
**tadura (disponible**  
**comercialmente)**  
**cada 2 ó 4 semanas**  
**para mantenerlo en**  
**un buen estado de**  
**higiene.**

**Precaución:** **Todo el**  
**servicio de esta**  
**unidad debe ser**  
**realizado sólo por**  
**personal de servi-**  
**cio autorizado por**  
**HoMedics.**

5. Antes de encender la unidad, asegúrese de que el interruptor de parada del agua (5) en el mango se encuentre en la posición off /apagado (lejos de la boquilla). Después de encender la unidad accionando el botón (10) on/off (encendido-apagado) en la base de la unidad, inclínese sobre el lavamanos y ponga la boquilla en la boca. Ponga el interruptor de parada del agua en la posición “on” (encendido – hacia la boquilla) para comenzar el proceso de limpieza y masaje.

**Atención:** **Mantenga la boca ligeramente abierta y tenga el codo al nivel de la boca de manera que el agua pueda caer al lavamanos.**

6. Dirija el flujo hacia la línea de la encía (Figura 2) y también entre los dientes. No apunte la boquilla irrigadora directamente a la encía. Para lograr los mejores resultados, empiece con los dientes de atrás y siga con los de adelante. Para más recomendaciones sobre el uso, consulte con su profesional de dentistería.
7. Para ajustar el flujo de agua desde el chorro al rociado del hidromasaje (o desde el rociado al chorro), gire la boquilla irrigadora coloreada (Figura 3). Use el chorro para una limpieza más precisa y el rociado del hidromasaje para una limpieza más general y el masaje.

**Atención:** **Para evitar salpicaduras, ajuste el flujo del chorro al rociado mientras la unidad de encuentra fuera de su boca, sobre el lavamanos y apunte hacia abajo en el lavamanos.**

8. Al terminar, coloque el interruptor de parada de agua en la posición “off” (apagado) y apague la unidad. Retire la boquilla irrigadora oprimiendo el botón de liberación (6) y vuelva a colocarla en el almacén cubierto. Escurra todo el líquido que quede en la unidad. Desenchufe la unidad.

**Atención:** **No deje NUNCA la unidad encendida (“On”) cuando haya terminado. La presión del agua seguirá aumentando y esto puede dañar la unidad. Usted tiene que girar el interruptor de parada del agua (5) y el botón On/Off (10) a la posición Off, cuando haya terminado.**

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. Después del uso, escurra todo el líquido que quede en la unidad. Atención: Si se usa la unidad con una solución de enjuague bucal, después de cada uso es necesario dejar pasar por la unidad la cantidad de agua igual al tanque lleno para enjuagarla y quitar cualquier traza de enjuague bucal.
2. Enjuague la boquilla irrigadora y el mango separadamente y por varios segundos en agua corriente. Atención: Asegúrese de dirigir el mango hacia abajo (parte superior hacia abajo) cuando lo enjuague. No deje que le entre agua al mango del irrigador.
3. Después de la limpieza, vuelva a colocar la boquilla irrigadora en el almacén cerrado y el mango en su base.
4. Desenchufe la unidad.
5. Limpie la base periódicamente con un paño suave o una toalla de papel. La base debe estar seca antes de enchufarla en un tomacorriente eléctrico.

## PRECAUCIONES MÉDICAS

Tenga en cuenta las siguientes precauciones para su seguridad.

1. Al igual que con cualquier producto nuevo de higiene bucal, contacte a su dentista antes de usar el Irrigador Bucal PowerDent si ha tenido una intervención quirúrgica bucal o periodontal.
2. Contacte a su dentista si aparece un sangrado excesivo o si el mismo continúa después de 2 semanas.

**Precaución:** **Abrir el mango destruirá este artefacto y anulará la garantía.**

**Atención:** **Durante los primeros días de uso, es posible que sus encías sangren levemente. Cualquier sangrado debe detenerse en unos pocos días. Si sus encías continúan sangrando luego de 2 semanas o más, deje de usarlo y consulte a su dentista.**